
N SERIES

BIG MOUTH

Français

Créé par

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 4.08

"The Funeral"

Rongé par la culpabilité, Andrew essaie de garder ses pulsions sous contrôle. La mère de Matthew le fait sortir de l'église après avoir lu ses textes.

Écrit par:

Joe Wengert

Réalisé par:

Bryan Francis

Date de la première:

04.12.2020

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Nick Kroll	... Nick / Maury / Lola / Rick / Rabbi Polblart (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald / Britney / Caitlyn / Vicky (voice)
Ayo Edebiri	... Missy Foreman-Greenwald
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice) (credit only)
Maya Rudolph	... Connie / Paula (voice)
Jordan Peele	... Sinbad (voice)
Maria Bamford	... Tito the Anxiety Mosquito (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser (voice)
Gary Cole	... Edward MacDell (voice)
David Cross	... Skip Glouberman (voice)
Jon Daly	... Jesus Christ (voice)
Judd Hirsch	... Lewis Glouberman (voice)
Richard Kind	... Marty Glouberman (voice)

1

00:00:06 --> 00:00:07
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:07 --> 00:00:10
Skip, tu as perdu la tête ?

3

00:00:10 --> 00:00:15
Je te file 2 000 balles pour ramener
le corps de papa et tu vas à Foxwoods ?

4

00:00:15 --> 00:00:18
Le casino
où se mêlent élégance et confort ?

5

00:00:18 --> 00:00:20
Bien sûr que j'adore Sinbad,

6

00:00:20 --> 00:00:23
mais tu as laissé papa
moisir sur un parking.

7

00:00:23 --> 00:00:25
Le catalogue maternité Lululemon.

8

00:00:25 --> 00:00:28
- Un mouchoir, deux, trois, quatre.
- On y est.

9

00:00:28 --> 00:00:32
Mon scrotum se tend. On va aller
au bout de la méthode, cette fois.

10

00:00:32 --> 00:00:36
Concentre-toi. Je dois me reposer
avant ma coupe pubienne, demain.

11

00:00:36 --> 00:00:38
Une coupe pubienne ?

12

00:00:38 --> 00:00:39
Carlo ouvre tôt pour moi.

13

00:00:39 --> 00:00:42
- Ça a l'air marrant...
- Concentre-toi.

14

00:00:42 --> 00:00:44
- Mouchoir. Un...
- Deux...

15

00:00:45 --> 00:00:47
- Merde, déchiré.
- Ce n'est rien.

16

00:00:47 --> 00:00:50
Ça marche quand même pour le sperme.
C'est écrit sur la boîte.

17

00:00:51 --> 00:00:53
Non. Les mouchoirs doivent être entiers

18

00:00:53 --> 00:00:56
pour contenir sa grosse quantité
de liquide poisseux.

19

00:00:56 --> 00:00:58
- C'est parti.
- Je recommence.

20

00:00:58 --> 00:00:59
C'est de la folie.

21

00:00:59 --> 00:01:02
- Tu as besoin de te branler.
- Je sais.

22

00:01:02 --> 00:01:04
C'est la seule façon de te détendre.

23

00:01:04 --> 00:01:08
- Je frise la crise cardiaque.
- Alors, masturbe-toi.

24

00:01:08 --> 00:01:11

La dernière fois que tu l'as fait
sans la méthode Glouberman,

25

00:01:11 --> 00:01:13
tu as tué ton grand-père.

26

00:01:13 --> 00:01:15
Tito a raison. Je vais me coucher.

27

00:01:15 --> 00:01:20
Tu ne te couches jamais sans te branler
et je n'aime pas le changement.

28

00:01:20 --> 00:01:21
On réessaiera demain matin.

29

00:01:22 --> 00:01:25
Demain matin, je serai chez le coiffeur

30

00:01:25 --> 00:01:28
et crois-moi,
le public veut voir le résultat.

31

00:01:28 --> 00:01:33
Vous ! Vous, à la maison.
Levez-vous et répétez après moi :

32

00:01:33 --> 00:01:37
"Je suis fou de rage que Maurice
ne puisse pas faire sa coupe pubienne

33

00:01:37 --> 00:01:40
et je commence à en avoir ras le bol !"

34

00:02:13 --> 00:02:16
Ton père t'attendra à la sortie du train.

35

00:02:16 --> 00:02:21
Je ne veux pas aller à Bridgeton,
ni voir Nick, ni aller à cet enterrement.

36

00:02:21 --> 00:02:24

Ils sauront que tu ne sais pas
vivre en ville.

37

00:02:24 --> 00:02:27

Tu es nulle en cours, ton mec t'a larguée..

38

00:02:27 --> 00:02:31

Tu n'es pas faite
pour vivre dans l'agitation.

39

00:02:31 --> 00:02:34

Et renseigne-toi
sur la copine fromagère de ton père.

40

00:02:34 --> 00:02:36

Est-ce qu'elle est jolie ou juste jeune ?

41

00:02:37 --> 00:02:39

OK. Va te faire, Shannon.
Bouffe une chatte.

42

00:02:39 --> 00:02:41

- Salut, les filles.
- Oh, merde.

43

00:02:41 --> 00:02:43

On t'a gardé une place.

44

00:02:43 --> 00:02:44

Elle est mouillée.

45

00:02:44 --> 00:02:46

Ne restons pas là.

46

00:02:46 --> 00:02:48

Asseyons-nous
à côté de ce gentil monsieur...

47

00:02:49 --> 00:02:52

qui se branle sous son Kindle.
Non mais franchement !

48

00:02:53 --> 00:02:54
Matthew, regarde.

49

00:02:54 --> 00:02:58
J'ai un nouveau tablier de pâtisserie
pour mon cher ami Mario.

50

00:02:58 --> 00:03:02
"Je crois Batali." Sérieux ?
C'est ça, ton cheval de bataille ?

51

00:03:02 --> 00:03:05
Il est remonté, attends. Voilà.

52

00:03:05 --> 00:03:08
- C'est mieux. Mais ça reste étrange.
- Allons-y.

53

00:03:09 --> 00:03:10
Descendons en cuisine.

54

00:03:10 --> 00:03:13
Tu n'es pas content
de pâtisser avec maman ?

55

00:03:13 --> 00:03:17
- Ça va être trop gênant.
- Mais on peut lécher la cuillère.

56

00:03:17 --> 00:03:19
Je sais que tu adores la cuillère

57

00:03:19 --> 00:03:22
mais elle a vu mes messages coquins
à Aiden.

58

00:03:22 --> 00:03:26
C'est super. Elle sait que tu es gay,
plus besoin de le cacher.

59

00:03:26 --> 00:03:29
- J'en sais rien.
- Vous pourrez enfin décider

60

00:03:29 --> 00:03:33
lequel des frères Jonas
a le meilleur pénis.

61

00:03:33 --> 00:03:34
C'est Joe, je le sais.

62

00:03:34 --> 00:03:38
Attention quand tu verses la farine.
Il ne faut pas salir.

63

00:03:38 --> 00:03:41
Regarde, Matthew, je mesure la farine.

64

00:03:42 --> 00:03:44
Brittany nous aide, aujourd'hui ?

65

00:03:44 --> 00:03:47
Elle va faire le concours avec moi,
cette année.

66

00:03:47 --> 00:03:49
Chérie, tu lèches la cuillère ?

67

00:03:49 --> 00:03:52
Elle laisse Brittany lécher la cuillère ?

68

00:03:52 --> 00:03:55
Tu dois être occupé
avec tes nouveaux amis.

69

00:03:56 --> 00:03:59
C'est super, je suis effectivement occupé.

70

00:03:59 --> 00:04:03
- Je suis ravi d'avoir plus de temps.
- Non, tu es anéanti.

71

00:04:03 --> 00:04:05
Et je sais qui est responsable.

72

00:04:05 --> 00:04:07
Cette foutue Brittany.

73

00:04:07 --> 00:04:10
C'est une sale garce.
En plus, elle n'a pas de dents.

74

00:04:10 --> 00:04:13
- Salut, la junkie.
- Elle a sept ans.

75

00:04:13 --> 00:04:17
Peut-être,
mais elle ne mérite pas plus de trois.

76

00:04:17 --> 00:04:20
Les gens adorent
les bretzels fourrés à la cacahuète.

77

00:04:20 --> 00:04:22
J'ai eu l'idée de faire l'inverse.

78

00:04:22 --> 00:04:26
Des boules de beurre de cacahuète
fourrées aux bretzels.

79

00:04:26 --> 00:04:28
Mais les boules fondraient.

80

00:04:28 --> 00:04:31
C'est à ça que sert
la cuillère en chocolat.

81

00:04:32 --> 00:04:33
Bluffant, hein ?

82

00:04:33 --> 00:04:35
Oui, problème résolu.

83

00:04:35 --> 00:04:38
Ça serait pas mal si j'étais défoncée.

84

00:04:39 --> 00:04:41
Mais ce n'est pas le cas, je bosse.

85

00:04:41 --> 00:04:43
Bon, je te présente..

86

00:04:44 --> 00:04:47
le coin du poussin
dans l'appartement de papa.

87

00:04:48 --> 00:04:50
Papa, c'est super.

88

00:04:50 --> 00:04:54
Oups, je voulais mettre ça dans le salon
avant que tu arrives.

89

00:04:54 --> 00:04:57
C'est un message subliminal.

90

00:04:57 --> 00:05:00
Tu le gênes et il ne veut pas de toi ici.

91

00:05:00 --> 00:05:02
Caitlin est là, viens. Merde.

92

00:05:03 --> 00:05:05
Jessi, je te présente Caitlin.

93

00:05:06 --> 00:05:09
Caitlin,
voici la seule et unique Jessi Glaser.

94

00:05:10 --> 00:05:13
J'ai beaucoup entendu parler de toi.
Tu es comme une star.

95

00:05:13 --> 00:05:15
Cool. Pas d'autographes.

96

00:05:17 --> 00:05:19

C'est vrai qu'elle est marrante.

97

00:05:19 --> 00:05:24

D'ailleurs, je t'ai pris un Humboldt Fog.
C'est le plus drôle des fromages.

98

00:05:24 --> 00:05:27

C'est comme si John Popper
t'offrait un harmonica.

99

00:05:27 --> 00:05:31

Oui. C'est cool. J'adore le fromage.

100

00:05:31 --> 00:05:33

Moi aussi,
mais je suis intolérante au lactose.

101

00:05:34 --> 00:05:37

J'en mange quand même. Mes pets puent.

102

00:05:37 --> 00:05:40

Ça va, Jess ?
Ça doit être bizarre de voir Caitlin.

103

00:05:40 --> 00:05:44

Non, ça va. Elle est cool.
Je suis contente que tu sois heureux.

104

00:05:44 --> 00:05:46

Tu as fumé un pétard ?

105

00:05:46 --> 00:05:49

Tu crois ? Dis donc !
Et Dido, elle est devenue quoi ?

106

00:05:50 --> 00:05:53

C'est Dido qui l'a fait. Je suis défoncée.

107

00:05:53 --> 00:05:57

- Un mouchoir, deux, trois, quatre.
- Des mouchoirs parfaits, tu y es presque.

108

00:05:57 --> 00:06:00
Ta coiffure me déconcentre.

109
00:06:00 --> 00:06:03
Je voulais un effet naturel.
Ça a marché ?

110
00:06:03 --> 00:06:06
Genre une coupe afro
de poils pubiens dégoûtants ?

111
00:06:06 --> 00:06:08
- Mission accomplie.
- Super.

112
00:06:08 --> 00:06:11
Y a plus qu'à faire cracher
ton gros vers de terre.

113
00:06:11 --> 00:06:16
En effet. Et maintenant,
la dose parfaite de crème.

114
00:06:16 --> 00:06:20
Non ! C'est pas vrai !
C'est quoi, ce bordel ?

115
00:06:20 --> 00:06:24
Bon sang, y a un gosse
qui essaie de se branler, ici.

116
00:06:24 --> 00:06:27
- Ça m'intéresse.
- Tu veux arroser ton tapis ?

117
00:06:27 --> 00:06:28
Oh, bon sang.

118
00:06:29 --> 00:06:33
Tue ton frère dehors, Marty.
C'est ce qu'aurait voulu ton père.

119
00:06:33 --> 00:06:36

J'hallucine ! Tu as ramené papa en Jeep.

120

00:06:36 --> 00:06:39

Tu as peur qu'il meure encore plus ?

121

00:06:39 --> 00:06:42

Oula ! Il sent la vieille soupe
oubliée au soleil.

122

00:06:42 --> 00:06:43

- Regarde-moi.
- Je te vois.

123

00:06:44 --> 00:06:46

Ton papa est mort et il ne reviendra pas.

124

00:06:46 --> 00:06:47

Ça m'aide beaucoup.

125

00:06:48 --> 00:06:49

- Salut, Andy.
- Salut.

126

00:06:49 --> 00:06:51

Tu veux voir mon fond d'écran ?

127

00:06:52 --> 00:06:55

C'est mon pénis tout nu. C'est sympa.

128

00:06:55 --> 00:06:58

Laisse ta cousine tranquille,
espèce de pervers.

129

00:06:58 --> 00:06:59

J'y compte bien.

130

00:06:59 --> 00:07:02

Pourquoi ?

Tu ne veux pas te consoler avec elle ?

131

00:07:02 --> 00:07:05

Qu'elle fasse sa Shiv'ah

sur ta saucisse kascher ?

132

00:07:05 --> 00:07:09

Quand je me suis branlé
en pensant à elle, j'ai tué mon Zaide.

133

00:07:09 --> 00:07:12

Mais Tout peut arriver.
Clin d'œil à Nancy Meyers.

134

00:07:12 --> 00:07:14

C'est Ce que veulent les femmes.
Le Baby boom !

135

00:07:14 --> 00:07:17

Ce n'est Pas si simple.

136

00:07:17 --> 00:07:20

Tu sais que je lui mettrais bien
ma grosse Bidasse.

137

00:07:20 --> 00:07:23

- Elle a écrit La Bidasse ? Quel talent.
- En effet.

138

00:07:23 --> 00:07:26

Branle-toi, au moins.
Qu'est-ce que tu risques ?

139

00:07:27 --> 00:07:28

Je vais te le dire.

140

00:07:28 --> 00:07:30

Oh, ouais.

141

00:07:30 --> 00:07:35

Je ne suis pas du tout ma méthode
et je vais tacher mon seul bonnet.

142

00:07:37 --> 00:07:40

Merde, je n'y vois rien. On tombe !

143

00:07:43 --> 00:07:45
Dessinez-moi avec un micro

144
00:07:45 --> 00:07:49
parce que je suis Sinbad,
l'humoriste pertinent et jamais vulgaire.

145
00:07:51 --> 00:07:53
- C'est exactement ça.
- C'est sûr.

146
00:07:53 --> 00:07:57
C'est trop risqué. Je dois me retenir
pour protéger l'humanité.

147
00:07:57 --> 00:07:59
C'est la seule solution.

148
00:07:59 --> 00:08:00
Alors, va te faire.

149
00:08:00 --> 00:08:02
- Je vais voir Matthew.
- Quoi ?

150
00:08:02 --> 00:08:06
C'était notre truc
et elle le fait avec Brittany ?

151
00:08:06 --> 00:08:09
J'ai une idée folle.
Et si on entrait dans la compétition ?

152
00:08:10 --> 00:08:11
Je suis sérieux.

153
00:08:11 --> 00:08:14
Si elle voit qu'on est heureux
et que je suis beau...

154
00:08:14 --> 00:08:17
- Ça, c'est vrai.
- ...elle acceptera mieux notre relation.

155

00:08:17 --> 00:08:22
Quel apollon. Tu n'as pas envie
de vivre dans sa bouche ?

156

00:08:22 --> 00:08:25
C'est quoi, cette coupe ?
On dirait Phil Spector.

157

00:08:25 --> 00:08:28
Merci.
C'est le modèle que j'ai donné à Carlo.

158

00:08:28 --> 00:08:32
Il faut être précis avec lui,
il prend souvent de la meth.

159

00:08:32 --> 00:08:34
Alors ? Je fais de super cake pops.

160

00:08:34 --> 00:08:36
Ma chrétienne de mère serait folle

161

00:08:36 --> 00:08:39
si j'arrivais à l'église
avec mon copain gay.

162

00:08:39 --> 00:08:43
C'est peut-être bien.
Il faut sauter le pas, en parler.

163

00:08:44 --> 00:08:46
- Je ne sais pas.
- Ça sera toujours dur.

164

00:08:46 --> 00:08:49
Ce qui va être dur,
c'est d'empêcher Carlo de se droguer.

165

00:08:49 --> 00:08:51
- Il adore ça.
- Tu as raison.

166

00:08:51 --> 00:08:55

Ma mère ne peut pas m'évincer du concours
parce que je suis gay.

167

00:08:55 --> 00:08:59

- Exactement.

- Ouais. Allons faire un gâteau.

168

00:08:59 --> 00:09:02

Mais est-ce que je veux
que Carlo soit clean ?

169

00:09:02 --> 00:09:03

Impossible de faire ça

170

00:09:03 --> 00:09:09

sans avoir pris du "délice bleu".
C'est comme ça que Carlo appelle ça.

171

00:09:09 --> 00:09:10

SYNAGOGUE

172

00:09:10 --> 00:09:11

OBSÈQUES

173

00:09:11 --> 00:09:14

Jay, Lola, ça me touche
que vous soyez là pour moi.

174

00:09:14 --> 00:09:18

Je suis là pour Marty, comme d'habitude.
Je suis son repère.

175

00:09:18 --> 00:09:19

C'est très bizarre.

176

00:09:19 --> 00:09:20

Andrew, pousse-toi.

177

00:09:20 --> 00:09:22

- Lola.

- Mon Dieu.

178

00:09:22 --> 00:09:24

- Ça me touche.
- C'est normal.

179

00:09:24 --> 00:09:27

Mon fils a fait plein d'erreurs
dans sa vie,

180

00:09:27 --> 00:09:29

mais te perdre était la pire.

181

00:09:29 --> 00:09:31

Mon Dieu, c'est clair.

182

00:09:31 --> 00:09:34

Tu n'as pas hâte de voir tes amis ?

183

00:09:34 --> 00:09:37

Pas vraiment.
Je n'ai rien de cool à leur raconter.

184

00:09:37 --> 00:09:41

Ne dis pas ça.
Tu as un fromage à la maison.

185

00:09:41 --> 00:09:42

Ah, oui.

186

00:09:42 --> 00:09:43

- Jessi !
- Missy.

187

00:09:44 --> 00:09:46

C'est une bien triste occasion,

188

00:09:46 --> 00:09:48

mais tu m'as beaucoup manqué.

189

00:09:48 --> 00:09:50

J'adore ton nouveau look.

190

00:09:50 --> 00:09:54

Eh bien, c'est l'expression
de mon récent voyage initiatique.

191

00:09:54 --> 00:09:58

Mais assez parlé de moi. Et toi, alors ?
Tu kiffes New York ?

192

00:09:58 --> 00:10:01

J'ai vu une photo
de ton magnifique petit ami.

193

00:10:01 --> 00:10:02

Levers de sourcils.

194

00:10:02 --> 00:10:04

Ouais, lever de sourcils, carrément.

195

00:10:04 --> 00:10:07

J'ai trop hâte de retourner m'éclater.

196

00:10:07 --> 00:10:08

Tu m'étonnes.

197

00:10:08 --> 00:10:12

Tu sais, pour moi aussi,
la quatrième a été une révélation.

198

00:10:12 --> 00:10:16

Ma pauvre. On dirait
que ton amie va bien mieux que toi.

199

00:10:16 --> 00:10:18

Ça me fait plaisir.

200

00:10:18 --> 00:10:23

C'est sympa de te réjouir pour elle
alors que tu te noies comme un gros caca.

201

00:10:23 --> 00:10:25

Bravo, Jessi, la reine du caca.

202

00:10:25 --> 00:10:28

Va dire à Jessi que tu as rêvé
qu'elle ramollissait ta bite.

203

00:10:28 --> 00:10:30

Je vais aller lui parler

204

00:10:30 --> 00:10:33

mais pas de ma bite molle,
espèce de gros débile.

205

00:10:34 --> 00:10:36

Oui, c'est ça. Vas-y, reine du caca.

206

00:10:37 --> 00:10:38

Hé, Roméo. Tu me croyais morte

207

00:10:39 --> 00:10:42

parce que tu as vu cette doline
me gober tout entière ?

208

00:10:42 --> 00:10:44

On fait péter un des corbillards ?

209

00:10:44 --> 00:10:47

- Peut-être après.
- Tu m'ignores, là ?

210

00:10:48 --> 00:10:50

Je vais faire remonter ton nez
dans ton cerveau.

211

00:10:50 --> 00:10:53

On fera un double enterrement.

212

00:10:53 --> 00:10:55

- Devine qui c'est.
- Joy Behar.

213

00:10:55 --> 00:10:58

Tu es trop un nerd stressé, j'adore.

214
00:10:58 --> 00:11:01
T'imagines
si on s'embrassait dans le vestiaire ?

215
00:11:01 --> 00:11:04
Je parie que ça pue les pashminas moisiss.

216
00:11:04 --> 00:11:06
Oh, merde.

217
00:11:06 --> 00:11:09
Faisons du vestiaire
le terrain de jeu de ta grosse canette.

218
00:11:09 --> 00:11:11
Je ne peux pas.

219
00:11:11 --> 00:11:14
Très bien.
Mais tu dois t'occuper de cette érection.

220
00:11:14 --> 00:11:18
Le barrage va craquer
et George Bush s'en fout des noirs.

221
00:11:18 --> 00:11:20
- Quoi ?
- Branle-toi.

222
00:11:24 --> 00:11:27
Ce n'est pas l'idéal,
mais c'est une pièce vide.

223
00:11:27 --> 00:11:32
- Je ne peux pas me branler ici.
- Je sais, il n'y a pas de mouchoirs.

224
00:11:32 --> 00:11:35
Mais là où il va,
Zaide n'aura pas besoin de sa pochette.

225
00:11:35 --> 00:11:37

CONCOURS DE PÂTISSERIE

226

00:11:40 --> 00:11:43

- Ça va aller ?

- Oui. Allez, je saute le pas.

227

00:11:44 --> 00:11:45

Bon, c'est parti.

228

00:11:45 --> 00:11:48

- Tu n'aimes pas l'église ?

- J'ai peur de voir Jésus.

229

00:11:48 --> 00:11:51

Il est trop canon et dès qu'on se voit,
il me fixe.

230

00:11:51 --> 00:11:54

Je me demande s'il me kiffe.

231

00:11:54 --> 00:11:56

Jésus aime tout le monde. C'est son truc.

232

00:11:56 --> 00:11:59

Mais avec moi, c'est différent.

233

00:11:59 --> 00:12:02

Kimberly. Voilà ton beau fils.

234

00:12:02 --> 00:12:04

Et il a ramené un ami élégant.

235

00:12:04 --> 00:12:07

Matthew, qu'est-ce que tu fais là ?

236

00:12:07 --> 00:12:11

Eh bien, j'ai trouvé quelqu'un
qui voulait bien pâtisser avec moi.

237

00:12:11 --> 00:12:14

Ravi de vous revoir, Mme MacDell.

238

00:12:14 --> 00:12:17

Bonjour.

Je ne pense pas t'avoir déjà rencontré.

239

00:12:17 --> 00:12:20

Paula, voici Aiden, l'ami de Matthew.

240

00:12:20 --> 00:12:23

Quoi ? Vous êtes plus que des amis.
C'est ton copain.

241

00:12:24 --> 00:12:26

Nous sommes plus que des amis.

242

00:12:26 --> 00:12:28

Exact. Ils pâtissent ensemble.

243

00:12:29 --> 00:12:33

Deux hommes qui pâtissent ?
Je n'arrive même pas à l'imaginer.

244

00:12:33 --> 00:12:37

Paula, je crois que j'ai vu
ta fille enceinte fumer dehors.

245

00:12:38 --> 00:12:40

Elle refuse d'arrêter.

246

00:12:40 --> 00:12:43

- Ce n'est pas un gâteau.
- Ce sont des cake pops.

247

00:12:43 --> 00:12:46

Moi, j'ai fait mon fameux roulé.

248

00:12:46 --> 00:12:49

La crème est dans les couilles
de ma famille depuis des générations.

249

00:12:49 --> 00:12:52

Zaide, je suis désolé de t'avoir tué.

250

00:12:52 --> 00:12:55

En fait, la garniture, c'est mon sperme.

251

00:12:55 --> 00:12:58

- Pardon ?

- Désolé, c'est dans l'autre histoire.

252

00:12:59 --> 00:13:01

Mise à jour. Papy mort, baiser cousine.
OK.

253

00:13:01 --> 00:13:07

Branle-toi pour qu'on puisse retourner
aux obsèques et se montrer respectueux.

254

00:13:07 --> 00:13:12

Tu veux que je me branle à côté
de mon grand-père, mort à cause de moi ?

255

00:13:12 --> 00:13:16

Tu seras enterré avec lui
si tu ne relâches pas la pression bientôt.

256

00:13:16 --> 00:13:18

Ton ours a raison.

257

00:13:19 --> 00:13:20

Yoidle ton doidle !

258

00:13:20 --> 00:13:24

Zaide, je suis désolé de t'avoir tué.

259

00:13:24 --> 00:13:25

Je le sais, Andrew.

260

00:13:25 --> 00:13:28

Je ne veux pas
que tu subisses un tel stress.

261

00:13:28 --> 00:13:31

Tu n'imagines pas ! Je suis tout tendu.

262

00:13:31 --> 00:13:34

Comme si Joe Biden
me chuchotait des blagues salaces.

263

00:13:34 --> 00:13:37

Tu te sentirais mieux si tu te touchais.

264

00:13:37 --> 00:13:39

Ça me ferait plaisir.

265

00:13:39 --> 00:13:40

C'est vrai ?

266

00:13:40 --> 00:13:43

Oui, Andrew. Fais-le pour moi.

267

00:13:43 --> 00:13:45

Yoidle ton doidle en mon honneur.

268

00:13:45 --> 00:13:47

Alors ? Pour Zaide ?

269

00:13:48 --> 00:13:51

Pour Zaide.

270

00:13:51 --> 00:13:53

La cérémonie va commencer.

271

00:13:53 --> 00:13:55

Andrew, où es-tu, bon sang ?

272

00:13:55 --> 00:13:56

Pour Zaide.

273

00:13:57 --> 00:14:00

Je yoidle mon doidle

274

00:14:01 --> 00:14:04

- Non, ne regardez pas.
- Devant ton Zaide ?

275

00:14:04 --> 00:14:05
Et où est sa pochette ?

276

00:14:06 --> 00:14:07
C'est quoi, ton problème ?

277

00:14:07 --> 00:14:09
Oh, mon Dieu, berk !

278

00:14:09 --> 00:14:10
Il se tripote le manche.

279

00:14:11 --> 00:14:13
Ton fils est trop bizarre.

280

00:14:13 --> 00:14:15
Non, je vous en prie.
Vous ne comprenez pas.

281

00:14:15 --> 00:14:18
C'est ce que Zaïde voulait.

282

00:14:19 --> 00:14:23
Oui, une humiliation publique.
C'est ça, que je voulais.

283

00:14:23 --> 00:14:26
Tu m'as tué,
et je ne te pardonnerai jamais.

284

00:14:27 --> 00:14:29
- Une vengeance !
- Oh, merde.

285

00:14:29 --> 00:14:31
Marty, on a élevé un monstre ?

286

00:14:32 --> 00:14:34
Oui ! Ça fait des années que je le dis.

287

00:14:34 --> 00:14:37

Qui était Lewis Glouberman ?

288

00:14:37 --> 00:14:40

Avant tout,
c'était le père de Marty Glouberman,

289

00:14:40 --> 00:14:43

l'un des fidèles que j'aime le moins.

290

00:14:43 --> 00:14:46

Le prêtre juif a mentionné ton nom.
Bravo, Marty !

291

00:14:48 --> 00:14:50

Tu t'es surpassé, cette fois.

292

00:14:50 --> 00:14:52

Je sais, je suis dégoûtant.

293

00:14:52 --> 00:14:54

J'ai tué mon grand-père.

294

00:14:54 --> 00:14:56

Et puis,
tu t'es branlé devant son cadavre.

295

00:14:56 --> 00:14:58

Tu as presque l'air fier de moi.

296

00:14:58 --> 00:15:01

Je travaille
avec plein de losers répugnants,

297

00:15:01 --> 00:15:04

mais aucun
n'est aussi constamment abject que toi.

298

00:15:04 --> 00:15:06

- Merci ?
- Non, merci à toi.

299

00:15:07 --> 00:15:10

Comment évalue-t-on une vie ?
Aux amitiés nouées ?

300

00:15:10 --> 00:15:12

Ou aux amitiés perdues ?

301

00:15:12 --> 00:15:16

- Au nombre de jours de cours séchés ?
- Quoi ?

302

00:15:16 --> 00:15:19

Ou au nombre de tampons que tu as gâchés ?

303

00:15:20 --> 00:15:21

Qu'est-ce qui se passe ?

304

00:15:21 --> 00:15:25

Tu n'arrives à rien, Jessi.
Quand tu mourras, c'est ce qu'ils diront :

305

00:15:25 --> 00:15:29

"C'était une perdante
et une ratée qui a gâché sa vie."

306

00:15:29 --> 00:15:31

La ferme. Laisse-moi.

307

00:15:31 --> 00:15:33

- Mon poussin, ça va ?
- J'ai besoin d'air.

308

00:15:36 --> 00:15:40

Elle quitte les obsèques,
comme dans mon rêve sur le futur.

309

00:15:42 --> 00:15:43

Je devrais la suivre.

310

00:15:44 --> 00:15:46

Grave. Montre-lui ta limace.

311

00:15:46 --> 00:15:47

Reste là.

312

00:15:47 --> 00:15:50

D'accord. J'adore m'asseoir.

313

00:15:50 --> 00:15:52

J'adore être assis.

314

00:15:53 --> 00:15:55

Ce cake pop est goûteux.

315

00:15:56 --> 00:15:57

Je crois que ta mère s'en va.

316

00:15:57 --> 00:16:00

Elle doit sûrement
ramener Brittany chez les moches.

317

00:16:00 --> 00:16:04

Maman ! Tu comptais partir
sans même dire au revoir ?

318

00:16:05 --> 00:16:06

Désolée, je ne peux pas...

319

00:16:07 --> 00:16:09

Je dois être vieux jeu,

320

00:16:09 --> 00:16:13

mais pour moi, deux garçons
ne devraient pas "pâtisser" ensemble.

321

00:16:13 --> 00:16:17

Maman, tu devais te douter
que je pâtisseries avec un garçon.

322

00:16:17 --> 00:16:20

Non,
tu choisis de pâtisser avec des garçons.

323

00:16:20 --> 00:16:22

Rien ne t'y oblige.

324
00:16:23 --> 00:16:26
Tu pourrais faire
un gâteau magnifique avec une femme.

325
00:16:26 --> 00:16:31
Maman, je ne ferai jamais
de gâteau avec une femme.

326
00:16:31 --> 00:16:35
Je n'aime pas les ingrédients.
Je ne comprends pas les ustensiles.

327
00:16:35 --> 00:16:38
- Ça ne prendrait pas.
- Arrête cette métaphore.

328
00:16:39 --> 00:16:41
Et que dis-tu de ça ? Je suis gay.

329
00:16:41 --> 00:16:45
C'est ce que tu crois.
Mais tu n'as que 13 ans.

330
00:16:45 --> 00:16:49
- Qu'est-ce que tu en sais ?
- Je le sais, c'est tout.

331
00:16:49 --> 00:16:51
Et au fond, tu le sais aussi.

332
00:16:51 --> 00:16:54
Combien de fois
a-t-on regardé Dreamgirls ?

333
00:16:54 --> 00:16:56
C'était super sympa.

334
00:16:56 --> 00:16:58
Et ça peut continuer.

335
00:16:58 --> 00:17:00

Non, tout a changé.

336

00:17:00 --> 00:17:01
J'ai vu tes messages.

337

00:17:01 --> 00:17:04
Je sais ce que signifie l'emoji aubergine

338

00:17:04 --> 00:17:07
et ce que tu fais avec son légume.

339

00:17:07 --> 00:17:11
Maman, je n'ai rien fait de tout ça.
Je t'assure.

340

00:17:11 --> 00:17:13
Mais tu en as envie.

341

00:17:14 --> 00:17:18
Et ça me rend malade
de t'imaginer faire ces choix immoraux

342

00:17:18 --> 00:17:21
et pâtisser en enfer pour l'éternité.

343

00:17:21 --> 00:17:23
Parce que Jésus voit tout.

344

00:17:24 --> 00:17:26
Doucement. Ne me mêlez pas à ça.

345

00:17:27 --> 00:17:28
- Salut, Jésus.
- Maurice.

346

00:17:28 --> 00:17:31
Tu as changé de coiffure ?

347

00:17:31 --> 00:17:34
C'est une coupe pubienne. Ça te plaît ?

348

00:17:34 --> 00:17:37
Franchement,
je préférerais ton ancienne coupe.

349
00:17:37 --> 00:17:39
Tu as raison, c'est nul. Je suis débile.

350
00:17:39 --> 00:17:43
Toi, par contre, tu déchires. Je t'adore.

351
00:17:44 --> 00:17:45
Jessi, attends.

352
00:17:45 --> 00:17:47
- Qu'est-ce que tu veux ?
- Je ne sais pas.

353
00:17:47 --> 00:17:50
Je voulais savoir si tu vas bien.

354
00:17:50 --> 00:17:52
- Ça va.
- Oui, on va bien.

355
00:17:52 --> 00:17:55
- Tu es sûre ?
- Ouais, je suis carrément...

356
00:17:57 --> 00:18:00
Non, en fait, ça ne va pas fort.

357
00:18:00 --> 00:18:02
Tout est horrible.
Je suis en échec scolaire.

358
00:18:03 --> 00:18:04
Elle va chez les nuls.

359
00:18:04 --> 00:18:06
L'appart de mon père est pourri.

360
00:18:06 --> 00:18:08

Elle dort avec un vélo.

361

00:18:08 --> 00:18:10

Et Michael Angelo m'a larguée.

362

00:18:10 --> 00:18:13

Son pénis parlait comme Ray Romano.

363

00:18:13 --> 00:18:16

Oh, mince.

En effet, on dirait que ça craint.

364

00:18:17 --> 00:18:18

Oui.

365

00:18:18 --> 00:18:20

- Tu veux un câlin ?

- Oui.

366

00:18:20 --> 00:18:22

Nick est un bon ami.

367

00:18:24 --> 00:18:27

Merci. J'avais bien besoin d'un câlin.

368

00:18:27 --> 00:18:28

Pas de souci.

369

00:18:28 --> 00:18:29

Ça a toujours été toi.

370

00:18:29 --> 00:18:31

Ça a toujours été toi aussi.

371

00:18:34 --> 00:18:36

- Tu fais quoi, là ?

- Rien.

372

00:18:36 --> 00:18:38

Il t'embrasse alors que tu pleures.

373

00:18:38 --> 00:18:42
- Tu as essayé de m'embrasser.
- Oui, mais je...

374
00:18:42 --> 00:18:45
Je peux t'expliquer.
J'ai rêvé qu'on s'embrassait.

375
00:18:45 --> 00:18:47
- Quoi ?
- Et je me suis dit...

376
00:18:47 --> 00:18:50
Ma vraie vie s'effondre
et j'avais besoin d'un ami.

377
00:18:50 --> 00:18:53
Tu as tout gâché.

378
00:18:53 --> 00:18:55
Ouais, petit con.

379
00:18:55 --> 00:18:57
Nick, tiens, une capote, au cas où.

380
00:18:57 --> 00:18:58
C'est une kippa.

381
00:18:58 --> 00:19:02
Oui, c'est un préservatif juif
pour la tête.

382
00:19:05 --> 00:19:07
Qu'est-ce qu'on va faire de toi ?

383
00:19:07 --> 00:19:09
L'armée ? La castration chimique ?

384
00:19:09 --> 00:19:10
La castration ?

385
00:19:10 --> 00:19:13

Les bijoux sont en danger.
Dis-leur la vérité.

386

00:19:13 --> 00:19:15
Oui, d'accord.

387

00:19:15 --> 00:19:19
Maman, papa. J'ai tué Zaide.

388

00:19:19 --> 00:19:21
- Je le savais.
- De quoi tu parles ?

389

00:19:21 --> 00:19:27
J'ai un enchaînement spécial que je fais
avant chaque rapport intime avec moi-même.

390

00:19:27 --> 00:19:31
Un jour, je ne l'ai pas fait
et Zaide est mort.

391

00:19:31 --> 00:19:37
C'est ma faute. Je suis désolé
de l'avoir tué en me masturbant mal.

392

00:19:39 --> 00:19:42
Andrew, tu n'as pas tué ton grand-père.

393

00:19:43 --> 00:19:45
- Ah bon ?
- Bien sûr que non.

394

00:19:45 --> 00:19:48
- La mort ne fonctionne pas comme ça.
- Ah, ouf !

395

00:19:48 --> 00:19:51
La mort est totalement aléatoire
et incontrôlable.

396

00:19:51 --> 00:19:54
- Elle est partout.
- Pardon ?

397

00:19:54 --> 00:19:56

Maladies, meurtres, accidents de voiture.

398

00:19:56 --> 00:19:59

- Je suis souvent en voiture.
- On peut s'étouffer.

399

00:19:59 --> 00:20:01

- Une panne d'ascenseur.
- Un ouragan.

400

00:20:02 --> 00:20:04

- Une fusillade.
- Une éruption solaire.

401

00:20:04 --> 00:20:05

Et la polio revient.

402

00:20:06 --> 00:20:08

Dès que tu fermes les yeux,

403

00:20:08 --> 00:20:12

- tu risques de ne plus te réveiller.
- Surtout avec tes antécédents familiaux.

404

00:20:12 --> 00:20:17

- Ils ont raison. Je vais mourir.
- On va tous mourir.

405

00:20:17 --> 00:20:21

J'en ai un. Une maquereille
qui a un flingue dans son corsage

406

00:20:21 --> 00:20:24

et qui attend que tu te laves les mains
pour te tirer dessus.

407

00:20:25 --> 00:20:28

Je voulais juste un câlin.

408

00:20:28 --> 00:20:30

Personne ne tient à toi.

409

00:20:30 --> 00:20:33

Et c'est bien normal.

Tu es une perdante et une ratée.

410

00:20:33 --> 00:20:36

Tu devrais peut-être
te raser les sourcils.

411

00:20:36 --> 00:20:39

- Te voilà.

- Ta mère et moi avons discuté.

412

00:20:39 --> 00:20:42

Du fait que je suis une perdante
et une ratée ?

413

00:20:42 --> 00:20:45

Quoi ? Bien sûr que non.

414

00:20:45 --> 00:20:51

On pense que tu serais plus heureuse
si tu emménageais avec ton père.

415

00:20:51 --> 00:20:53

Tu te débarrasses de moi ?

416

00:20:53 --> 00:20:57

Ma pauvre, tu es comme un matelas taché
qu'on abandonne sur le trottoir.

417

00:20:57 --> 00:20:59

Non, ma chérie.

418

00:20:59 --> 00:21:02

Tu vas beaucoup me manquer.

419

00:21:02 --> 00:21:06

Mais c'était égoïste de ma part
de te faire emménager en ville.

420

00:21:06 --> 00:21:08

- Oui, c'est sûr.
- Greg.

421

00:21:08 --> 00:21:11

Je suis d'accord avec toi.
C'est pas possible, ça.

422

00:21:11 --> 00:21:14

Tu retrouveras ton ancien collègue
et tes amis.

423

00:21:14 --> 00:21:17

Et on va te trouver un psy à qui parler.

424

00:21:17 --> 00:21:19

Eh ben ! Bonne chance à ce pauvre psy.

425

00:21:19 --> 00:21:22

- Et la thérapie coûte très cher.
- Je sais.

426

00:21:22 --> 00:21:26

Ton papa va passer sa vie
à mettre du houmous en rayon.

427

00:21:26 --> 00:21:28

Ça suffit comme ça.

428

00:21:28 --> 00:21:30

Ces parents se reprennent enfin en main.

429

00:21:30 --> 00:21:31

Foutez-lui la paix.

430

00:21:31 --> 00:21:34

Jessi, tout ira bien.

431

00:21:34 --> 00:21:36

- C'est vrai ?
- Oui.

432

00:21:36 --> 00:21:39
- C'est promis, ma puce.
- Merci.

433
00:21:39 --> 00:21:42
- Je vous aime.
- On t'aime aussi.

434
00:21:42 --> 00:21:44
Jusqu'au ciel.

435
00:21:44 --> 00:21:49
Je vais dire à Greg de mettre sa langue
dans le nez de Shannon, bien au fond.

436
00:21:49 --> 00:21:51
Rick, assieds-toi et ferme-la.

437
00:21:51 --> 00:21:54
Avec grand plaisir. J'adore m'asseoir.

438
00:21:55 --> 00:21:58
Alors, ce concours de pâtisserie ?

439
00:21:59 --> 00:22:02
- C'était sympa.
- On a perdu.

440
00:22:02 --> 00:22:06
L'année prochaine,
vous reformerez votre duo de choc.

441
00:22:06 --> 00:22:07
Désolé, Brittany.

442
00:22:08 --> 00:22:12
- Ton père la déteste aussi. Ça se voit.
- Je peux sortir de table ?

443
00:22:12 --> 00:22:15
Tu es grand, maintenant.
Fais ce que tu veux.

444
00:22:15 --> 00:22:18
Ouf,
je ne supportais plus de voir Brittany.

445
00:22:18 --> 00:22:22
Qui soulève un verre à deux mains,
sérieux ?

446
00:22:24 --> 00:22:27
Tu as un message d'Aiden.
Il demande si ça va.

447
00:22:27 --> 00:22:30
- Ignore-le.
- Tu ne veux pas te plaindre de ta mère ?

448
00:22:30 --> 00:22:31
Honnêtement,

449
00:22:31 --> 00:22:34
je voudrais
que tout redevienne comme avant.

450
00:22:34 --> 00:22:37
Quand les femmes ne votaient pas
et qu'on fumait en avion ?

451
00:22:38 --> 00:22:40
Non.
Avant que ma mère ne voie ces messages.

452
00:22:40 --> 00:22:44
Oh, ça. Elle s'en remettra, Matt.
Tu es son préféré.

453
00:22:44 --> 00:22:47
Je n'en suis plus si sûr.

454
00:22:47 --> 00:22:50
Oh, Matt.
Tu pourrais chanter une chanson là-dessus.

455

00:22:54 --> 00:23:01
Il était une fois
Nous semblions inséparables

456
00:23:01 --> 00:23:06
J'avais trouvé ma place à tes côtés

457
00:23:07 --> 00:23:14
Et je pensais que notre amitié
Était inébranlable

458
00:23:14 --> 00:23:20
Mais aujourd'hui, je chante avec regrets

459
00:23:21 --> 00:23:24
Parce qu'avant, j'étais son préféré

460
00:23:24 --> 00:23:29
Oui, avant, j'étais son préféré

461
00:23:30 --> 00:23:33
Je pourrais m'attarder
Sur les mauvais moments

462
00:23:33 --> 00:23:36
Mais tous nos souvenirs sont formidables

463
00:23:36 --> 00:23:39
Je ne m'attendais pas à être remplacé

464
00:23:39 --> 00:23:43
Car ça me semblait inconcevable

465
00:23:44 --> 00:23:46
Et tous ces non-dits

466
00:23:46 --> 00:23:50
Je pensais que ce serait vivable

467
00:23:50 --> 00:23:55
C'est si dur d'avoir tort

468

00:23:55 --> 00:24:00
Parce qu'avant, j'étais son préféré

469

00:24:02 --> 00:24:08
Avant, j'étais son préféré

470

00:24:16 --> 00:24:20
On l'emmerde. Tu as une voix d'ange
et un cœur de champion.

471

00:24:23 --> 00:24:25
Pourquoi je pleure ?

472

00:24:25 --> 00:24:27
Je reviens t'apporter tes vêtements
demain.

473

00:24:27 --> 00:24:29
Tu peux ramener mon shampoing ?

474

00:24:29 --> 00:24:33
Papa n'a qu'un savon solide
tout fin et tordu.

475

00:24:33 --> 00:24:34
Bien sûr.

476

00:24:34 --> 00:24:36
Et ta sauce aux épinards ?

477

00:24:36 --> 00:24:39
Mais tu la trouvais trop liquide.

478

00:24:39 --> 00:24:42
La dernière fois.
Mais d'habitude, c'est trop bon.

479

00:24:42 --> 00:24:43
Ma chérie.

480

00:24:43 --> 00:24:46

Et mes draps, aussi.
Ceux de papa sont bizarres.

481

00:24:46 --> 00:24:49

Ne t'inquiète pas.
Demain, on ira au magasin

482

00:24:49 --> 00:24:51

et on dépensera plein d'argent.

483

00:24:51 --> 00:24:55

Tant mieux. Je ne veux pas dormir
sur des coussins de La Menace fantôme.

484

00:24:56 --> 00:25:00

Au revoir. Je t'aime.
On se voit dans 11 heures.

485

00:25:00 --> 00:25:03

Tu sais ce que j'ai toujours dit
sur Shannon.

486

00:25:03 --> 00:25:07

- Quoi ?
- C'est une maman gentille et intelligente

487

00:25:07 --> 00:25:09

et je l'aime très fort.

N SERIES

BIG MOUTH



8FLIX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.

Not to be sold or auctioned.